

## **DP715/710**

DECT Cordless IP Phone



Grandstream Networks, Inc.

1297 Beacon Street, 2nd Floor  
Brookline, MA 02446. USA  
Tel : +1 (617) 566 – 9300  
Fax: +1 (617) 249 – 1987

[www.grandstream.com](http://www.grandstream.com)

Quick Start Guide

## **Content**

---

English.....	1
Español.....	9
Français.....	17
Deutsch.....	25
Italiano.....	33
Русский.....	41
Türkçe.....	49
Polski .....	57

The DP715/710 is not pre-configured to support or carry emergency calls to any type of hospital, law enforcement agency, medical care unit ("Emergency Service(s)") or any other kind of Emergency Service. You must make additional arrangements to access Emergency Services. It is Your responsibility to purchase SIP-compliant Internet telephone service, properly configure the DP715/710 to use that service, and periodically test your configuration to confirm that it works as You expect. If You do not do so, it is Your responsibility to purchase traditional wireless or landline telephone services to access Emergency Services.

GRANDSTREAM DOES NOT PROVIDE CONNECTIONS TO EMERGENCY SERVICES VIA THE DP715/710. NEITHER GRANDSTREAM NOR ITS OFFICERS, EMPLOYEES OR AFFILIATES MAY BE HELD LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGE, OR LOSS, AND YOU HEREBY WAIVE ANY AND ALL SUCH CLAIMS OR CAUSES OF ACTION ARISING FROM OR RELATING TO YOUR INABILITY TO USE THE DP715/710 TO CONTACT EMERGENCY SERVICES, AND YOUR FAILURE TO MAKE ADDITIONAL ARRANGEMENTS TO ACCESS EMERGENCY SERVICES IN ACCORDANCE WITH THE IMMEDIATELY PRECEDING PARAGRAPH.

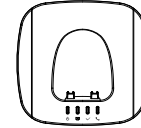
## PRECAUTIONS

- Do not attempt to open, disassemble, or modify the device.
- Do not use a third party power adapter.
- Do not expose this device to temperatures outside the range of 0 °C to +40 °C (32F to 104F).
- Do not expose the DP715/710 to environments outside of the following humidity range: 10-85% RH (non-condensing).

## DP715 PACKAGE CONTENTS



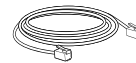
Handset



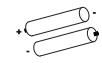
DP715 Base Station



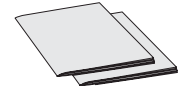
6V Power Supply



1 x Ethernet Cable



2 x Rechargeable Batteries

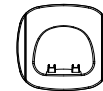


Quick Start Guide / GPL License

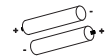
## DP710 PACKAGE CONTENTS



Handset



DP710 Charger



2 x Rechargeable Batteries

## OVERVIEW

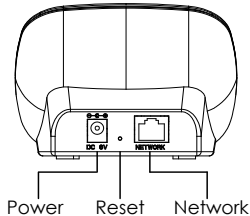
Grandstream Dect Phone/Base station series offers a comprehensive line of affordable VoIP access devices based on Grandstream's innovative and proprietary technology platform. The Dect phone series offers the entry-level IP Telephony user superb audio quality, rich functionalities, interoperability with the leading 3rd party VoIP providers, and compatibility with most service providers.

**Important:** The DP715 base station acts as a DECT Gateway that can handle its own handset plus up to 4 additional handset (DP710) by sharing one SIP account or using individual ones.

## SETTING UP THE DP715

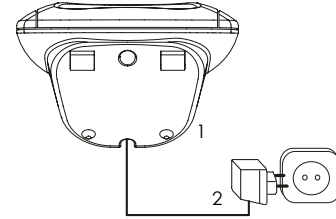
Please refer to the following steps to set up the DP715.

1. Plug the power supply plug into a power source socket. Plug the connector into the connector socket on the underside of the base unit.
2. Connect the Network socket on the underside of the base unit to the Network connection socket using the Network cable provided.



## Setting up the DP710 charging station

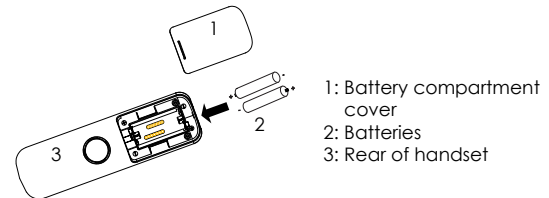
Plug the power supply plug into a power source socket to start using the charging unit.



- 1: Underside of the charging unit  
2: Power supply plug

## Inserting the batteries in the handset

1. Open the battery compartment (see below).
2. Insert the batteries in the correct polarity (+ and -).
3. Close the battery compartment.
4. To charge the rechargeable batteries for the first time, place the handset in the base unit or charging unit for 16 hours.

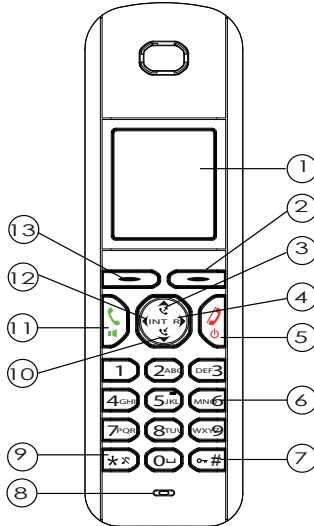


- 1: Battery compartment cover  
2: Batteries  
3: Rear of handset

## Register the Handset to the DP715 Base Station

Refer to the illustration below when following the instructions on the next page.

1. Display
2. Right display button (display functions)
3. Up/Redial list key
4. Right/Recall key
5. On-hook/Power Key
6. Alphanumeric keypad
7. Keypad lock key
8. Microphone
9. Ringer off-key
10. Down/Calls list key
11. Off-hook key/Hands-free key
12. Left/Internal call key
13. Left display button (display functions)















### Step 1: Turning the handset ON

Press the power button  (5) to turn the handset on.

**Note:** The original handset included in the DP715 package is pre-registered to the Base. To register any additional Handset, please follow step 2 below.

### Step 2: Registering the handset

1. Press  (2) .
2. Press  (3) or  (10) repeatedly, select Handset.
3. Press  (2) to confirm.
4. Press  (3) or  (10) repeatedly, select Registration.
5. Press  (2) to confirm.
6. Select "Register" and press  (2) .
7. Select the base unit (1-4) desired using  (3) or  (10) and press  (2) .
8. Enter the base unit PIN (System PIN; default: 0000) and press  (2) .

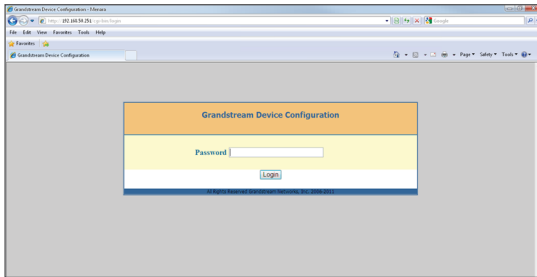
• At this stage, the message "Restart base" will appear on the display. This requires the DP715 base station to be in subscription mode which can be either enabled from the web configuration menu or by powering cycle the base.

• The handset will now search for the base unit and register when it has found it. The display shows standby mode after a successful registration the handset name and handset number appear.

# DP715 CONFIGURATION

## Configure using Interactive Voice Prompt

1. From the registered Handset, press \*\*\* to get into the IVR menu. Enter option 02 to obtain the DP715 IP address.
2. Type the DP715 Base Station IP address in your PC browser.
3. Log in using password "admin" to configure the DP715 Base Station.



## You will need the following information to configure the Base Station via the web browser:

- IP address, subnet mask and gateway IP if using static IP.
- SIP server and/or Outbound Proxy FQDN or IP address.
- User subscriber information: User ID, Authentication ID, Password.
- DP715 supports "Plug-n-Call" if your ITSP (Internet Telephony Service Provider) provides this automatic provisioning service. Ensure the DP715 has an internet connection (either DHCP or static IP in your internet ready network), then power up the device.
- Please contact your ITSP for additional settings that may be necessary to configure the device.



Please download the user manual and FAQ for more detailed configuration instructions:  
<http://www.grandstream.com/products>

El DP715/710 no está pre-configurado para transmitir llamadas de emergencia a ningún tipo de hospital, agencias del orden público, unidad de atención médica ("Servicio de Emergencia(s)") o cualquier otro tipo de servicio de emergencia. Usted debe hacer los arreglos necesarios para acceder a los servicios de emergencia. Es su responsabilidad la compra de un servicio SIP de telefonía por Internet con esta funcionalidad, configurar correctamente el DP715/710 para utilizar ese servicio, y periódicamente probar la configuración para confirmar que funciona como se esperaba. Si no lo hace, es responsable de comprar los servicios tradicionales de telefonía móvil o de línea fija para acceder a servicios de emergencia.

GRANDSTREAM NO PROVEE CONEXIONES A LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA A TRAVÉS DEL DP715/710. NI GRANDSTREAM NI SUS FUNCIONARIOS, EMPLEADOS O AFILIADOS PUEDE SER RESPONSABLE DE CUALQUIER RECLAMO, DAÑO O PÉRDIDA, Y USTED RENUNCIA A CUALQUIER Y TODOS LOS RECLAMOS O CAUSAS DE ACCIÓN DERIVADA DE O EN RELACIÓN CON SU INCAPACIDAD DE USAR EL DP715/710 PARA PONERSE EN CONTACTO CON SERVICIOS DE EMERGENCIA, Y SU FALTA DE TOMAR MEDIDAS ADICIONALES PARA TENER ACCESO A SERVICIOS DE EMERGENCIA DE ACUERDO CON EL PARRAFO INMEDIATAMENTE ANTERIOR.

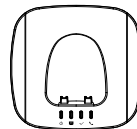
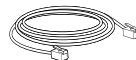
## PRECAUCIONES

- No intente abrir, desarmar o modificar el dispositivo.
- No utilice un adaptador de otro fabricante.
- No exponga este dispositivo a temperaturas fuera del rango de 0 °C a +40 °C (32F a 104F).
- No exponga el DP715/710 a ambientes fuera del rango de humedad siguiente: 10-85% HR (sin condensación).

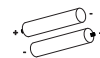
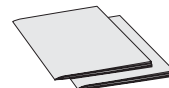
## DP715 CONTENIDO DEL PAQUETE



Micro teléfono

Estación Base  
DP715Fuente de alimentación  
de 6V

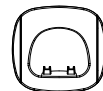
1 x Cable Ethernet

2 x Pilas recarga-  
blesGuía de inicio rápido /  
La licencia GPL

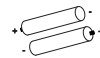
## DP710 CONTENIDO DEL PAQUETE



Micro teléfono



Cargador DP710



2 x Pilas recargables

## INFORMACIÓN GENERAL

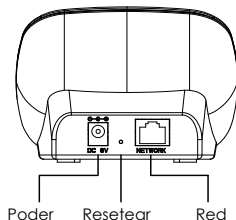
La serie de Teléfono DECT / Base Station Grandstream ofrece una línea completa de dispositivos de acceso VoIP asequibles basados en la plataforma de Grandstream con tecnología innovadora y patentada. La serie de teléfono DECT ofrece telefonía IP con excelente calidad de audio, todas las funcionalidades, interoperabilidad con los principales fabricantes VoIP, y la compatibilidad con la mayoría de los proveedores de servicios.

**Importante:** La estación base DP715 actúa como una puerta de enlace DECT y puede manejar su propio teléfono móvil además de hasta 4 teléfonos adicionales (DP710), compartiendo una cuenta SIP o el uso de los individuales

## CONFIGURACIÓN DEL DP715

Por favor, consulte los siguientes pasos para configurar el DP715.

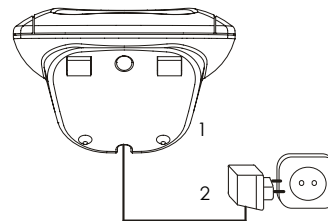
1. Conecte el enchufe de alimentación a un toma de corriente. Enchufe el conector en la parte inferior de la unidad base.
2. Conecte la toma de red en la parte inferior de la unidad base, usando la toma de conexión a la red mediante el cable de red suministrado.



~11~

## Configuración de la estación de carga DP710

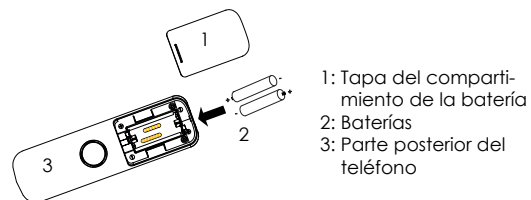
Conecte el enchufe de alimentación a una fuente de energía para empezar a utilizar la unidad de carga.



- 1: Parte inferior de la unidad de carga
- 2: Enchufe de alimentación de poder

## Colocación de las pilas en el micro teléfono

1. Abra el compartimiento de la batería (ver más abajo).
2. Inserte las pilas con la polaridad correcta (+ y -).
3. Cierre el compartimento de la batería.
4. Para cargar las baterías recargables, por primera vez, coloque el micro teléfono en la base de la unidad o unidad de carga durante 16 horas.



- 1: Tapa del compartimiento de la batería
- 2: Baterías
- 3: Parte posterior del teléfono

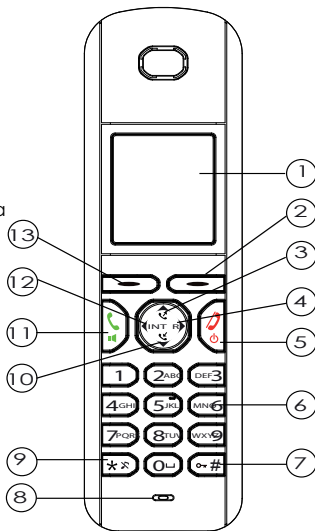
~12~



## Registre el teléfono en la estación base DP715

Refiérase a la ilustración de abajo cuando se sigan las instrucciones de la página siguiente.

1. Pantalla
2. Botón de la pantalla derecha (funciones de la pantalla)
3. Arriba/ Lista de rellamada
4. Derecha/Recordar llamada
5. Tecla de Colgado/Tecla de encendido
6. Teclado alfanumérico
7. Tecla de bloqueo del teclado
8. Micrófono
9. Botón para apagar el repique
10. Abajo/clave de lista de llamadas
11. Descolgar/tecla de manos libres
12. Izquierda/tecla de llamada interna
13. Botón izquierdo (funciones de la pantalla)















### Paso 1: Encender el teléfono, ON

Pulse el botón de apagado  (5) para encender el teléfono.

**Nota:** El paquete original del PD715 incluye un auricular que esta pre-registrado en la estación base. para registrar un auricular adicional, por favor siga el paso 2.

### Paso 2: Registro del teléfono

1. Pulse  (2) .
2. Pulse  (3) o  (10) varias veces para seleccionar teléfono.
3. Pulse  (2) confirmar.
4. Pulse  (3) o  (10) varias veces para seleccionar registro.
5. Pulse  (2) confirmar.
6. Seleccione "Registrarse" y pulse  (2) .
7. Seleccione la unidad base (1-4) que desee utilizar  (3) o  (10) y presione  (2) .
8. Introduce el PIN de la unidad base (PIN del sistema, por defecto: 0000) y oprima  (2) .

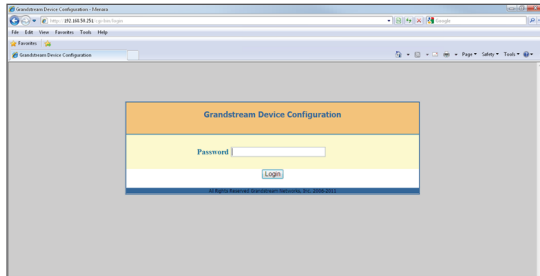
• En esta etapa aparecerá en la pantalla el siguiente mensaje "Reinicio de base" esto requiere que la estación base DP715 este en modo de registro, que puede ser activado desde el menú de configuración WEB o por el ciclo de encendido de la estación base.

• El teléfono ahora buscará la unidad base y se registrará cuando lo haya encontrado. La pantalla muestra el modo de espera, después de un registro de éxito, aparecen el nombre del teléfono y número de teléfono.

# CONFIGURACION DP715

## Configuración del sistema utilizando el menú de Voz

1. Desde el teléfono registrado, pulsar \*\*\* para entrar en el menú IVR. Introduzca la opción 02 para obtener la dirección IP del DP715.
2. Escriba la dirección IP de la estación base DP715 en el navegador de su PC.
3. Inicie sesión con la contraseña "admin" para configurar la estación base DP715.



## Usted necesitará la siguiente información para configurar la estación base a través del navegador web:

- Dirección IP, máscara de subred y la puerta de enlace IP si se usa IP estática.
- Nombre de dominio o dirección IP del Servidor SIP y / o Proxy de Salida.
- Información del usuario suscriptor: ID de usuario, ID de autenticación, Contraseña.
- DP715 soporta "Plug-n-call" si su proveedor de servicio de internet ofrece este servicio de aprovisionamiento automático. Asegúrese de que el DP715 tiene una conexión a Internet (sea por DHCP o IP estático en su red de Internet), a continuación, encienda el dispositivo.
- Por favor, contacte a su proveedor para opciones adicionales que sean necesarias para configurar el dispositivo.



Por favor, descargue el manual de usuario o visite nuestra sección de preguntas frecuentes para obtener instrucciones más detalladas sobre la configuración:

<http://www.grandstream.com/products>

Le DP715/710 n'est pas préconfiguré pour prendre en charge ou acheminer les appels d'urgence adressés aux hôpitaux, organismes chargés de l'application de la loi, centres de soins médicaux (« service(s) d'urgence ») ou tout autre type de service d'urgence. Vous devez prendre des dispositions supplémentaires pour assurer l'accès aux services d'urgence. Il est de votre responsabilité de vous abonner à un service de téléphonie Internet conforme au protocole SIP, de configurer correctement le DP715/710 pour utiliser ce service, et de tester périodiquement votre configuration pour vous assurer qu'elle fonctionne comme prévu. Si vous ne le faites pas, vous devez vous abonner à un service de téléphonie sans fil ou fixe traditionnel pour accéder aux services d'urgence.

GRANDSTREAM NE FOURNIT PAS DE CONNEXIONS AUX SERVICES D'URGENCE VIA LE DP715/710. NI GRANDSTREAM, NI SES DIRIGEANTS, EMPLOYÉS OU SOCIÉTÉS AFFILIÉES NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES POUR TOUTE RÉCLAMATION, TOUT DOMMAGE OU PERTE, ET VOUS RENONCEZ PAR LES PRÉSENTES À TOUTE RÉCLAMATION OU TOUT MOTIF D'ACTION EN JUSTICE DÉCOULANT OU LIÉ À VOTRE INCAPACITÉ D'UTILISER LE DP715/710 POUR CONTACTER LES SERVICES D'URGENCE, ET TOUTE NÉGLIGENCE DE VOTRE PART QUANT À PRENDRE DES DISPOSITIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR ACCÉDER AUX SERVICES D'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ALINÉA PRÉCÉDENT.

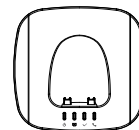
## PRÉCAUTIONS

- Ne tentez pas d'ouvrir, de démonter ou de modifier l'appareil.
- N'utilisez pas un adaptateur de courant tiers.
- N'exposez pas cet appareil à des températures situées hors de la plage de 0 °C à +40 °C (32F - 104F).
- N'exposez pas le DP715/710 à des environnements où le niveau d'humidité est situé hors de la plage d'humidité suivante : 10 à 85 % HR (sans condensation).

## Contenu de l'emballage DP715



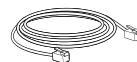
Combiné



Station de base DP715



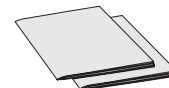
Adaptateur de courant 6V



1 X câble Ethernet



2 x piles rechargeables



Guide de Démarrage Rapide / License GPL

## Contenu de l'emballage DP710



Combiné



Chargeur DP710



2 x piles rechargeables

## Présentation

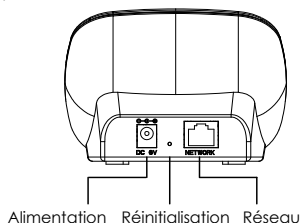
Le Téléphone sans-fil DECT de Grandstream propose une gamme complète de dispositifs d'accès VoIP abordables basés sur la technologie exclusive novatrice de Grandstream. La série de Téléphone sans-fil DECT offre à l'utilisateur de téléphonie IP d'entrée de gamme une excellente qualité audio, de nombreuses fonctionnalités, l'interopérabilité avec les principaux fournisseurs de VoIP tiers, et la compatibilité avec la plupart des prestataires de services.

**Important:** La station de base DP715 agit comme étant une passerelle DECT capable de gérer son propre combiné en plus de jusqu'à 4 combinés supplémentaires (DP710) en partageant le même compte SIP ou en utilisant un compte SIP pour chaque combiné.

## Raccordement du DP715

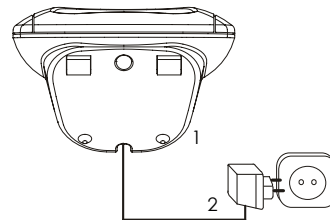
Tout en suivant les instructions sur la page suivante, reportez-vous à l'illustration ci-dessous.

1. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise d'alimentation. Branchez le connecteur sur le dessous de l'unité de base.
2. Connectez la prise réseau sur la face inférieure de l'unité de base à la prise de connexion réseau en utilisant le câble réseau fourni.



## Raccordement du chargeur DP710

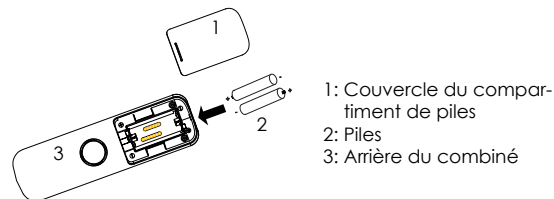
Branchez la fiche d'alimentation dans une prise d'alimentation pour utiliser le chargeur.



- 1: Face de l'unité de charge  
2: Port d'alimentation

## Insertion des piles dans le combiné

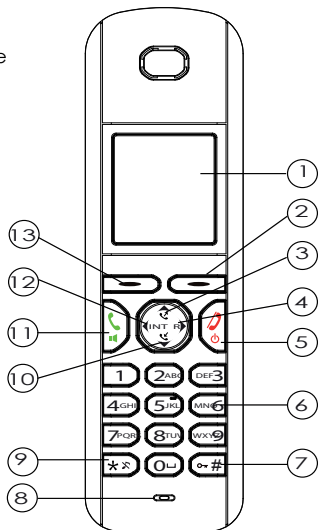
1. Ouvrez le compartiment de la batterie (voir ci-dessous).
2. Insérez les piles en respectant la polarité (+ et -).
3. Fermez le compartiment de piles.
4. Pour charger les batteries rechargeables pour la première fois, Veuillez placer le combiné dans l'unité de base ou le chargeur pendant 16 heures.



## Enregistrez le combiné à la station de base DP715

Tout en suivant les instructions sur la page suivante, reportez-vous à l'illustration ci-dessous.

1. Affichage
2. Touche droit d'affichage (fonctions d'affichage)
3. Haut/Touche Liste de Rappel
4. Droite/Touche "R"
5. Raccrocher/Touche Marche-Arrêt
6. Clavier alphanumérique
7. Touche de verrouillage du clavier
8. Microphone
9. Touche mute sonneries
10. Bas/Touche liste d'appels
11. décrocher/Touche Mains-libres
12. Gauche/Appel interne
13. Touche d'affichage gauche (fonctions d'affichage)















### Étape 1: Mise en marche du combiné

Appuyez sur le bouton  5 pour allumer le combiné.

**Note :** Le combiné d'origine inclus avec le DP715 est pré-enregistré à la base. Pour enregistrer un combiné supplémentaire, veuillez suivre l'étape 2.

### Étape 2: Enregistrement du combiné

1. Appuyez sur  2.
2. Appuyez sur  3 ou  10 à plusieurs reprises, sélectionnez Combiné.
3. Appuyez sur  2 pour confirmer.
4. Appuyez sur  3 ou  10 à plusieurs reprises, sélectionnez Enregistrer.
5. Appuyez sur  2 pour confirmer.
6. Sélectionnez "Enreg.Comb." et appuyez sur  2.
7. Sélectionnez l'unité de base (1-4) désirée à l'aide de  3 ou  10 et appuyez  2.
8. Entrez le code PIN de la base (PIN système; par défaut: 0000) et appuyez sur  2.

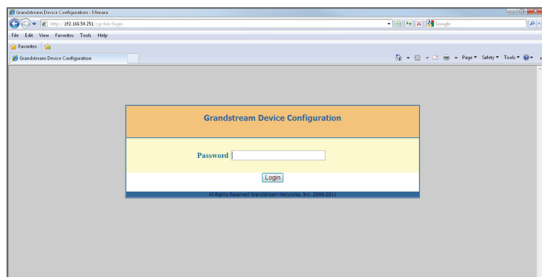
• Le message "Redémarrer la base" apparaîtra sur l'écran. Cela nécessite que la station de base DP715 soit en mode de souscription qui peut être soit activé à partir du menu de configuration Web ou bien en redémarrant la base.

• Le combiné va maintenant rechercher l'unité de base et s'enregistre si la base est détectée. Après un enregistrement réussi l'écran affiche en mode veille le nom du combiné et le numéro du combiné.

## CONFIGURATION DU DP715

### Configuration à l'aide de la réponse vocale interactive

1. A partir d'un combiné enregistré à la base, appuyez sur \*\*\* pour accéder au menu IVR. Entrez l'option 02 pour obtenir l'adresse IP du DP715.
2. Tapez l'adresse IP du DP715 dans votre navigateur PC.
3. Connectez-vous avec le mot de passe « admin » pour configurer le DP715.



### Vous aurez besoin des renseignements ci-dessous pour configurer la station de base DP715 via le navigateur web:

- Adresse IP, masque de sous-réseau et adresse IP de la passerelle si vous utilisez une IP statique.
- Serveur SIP et/ou adresse IP ou FQDN du proxy sortant.
- Renseignements sur l'abonné : ID utilisateur, ID d'identification, mot de passe
- Le DP715 offre la fonctionnalité « Plug-n-Call » si votre opérateur de téléphonie Internet (ITSP) offre la mise en service automatique. Vérifiez que le DP715 dispose d'une connexion Internet (via DHCP ou adresse IP statique sur votre réseau compatible Internet), puis allumez l'appareil.
- Contactez votre opérateur de téléphonie Internet pour les paramètres supplémentaires dont vous pourriez avoir besoin pour configurer l'appareil.



Veillez télécharger le manuel d'utilisation et la FAQ pour obtenir des instructions de configuration plus détaillées :

<http://www.grandstream.com/products>

Das DP715/710 ist nicht für Notrufe an Krankenhäuser, Polizeistationen, medizinische Versorgungszentren ("Notfalldienste") oder irgendwelche andere Arten von Notdiensten vorkonfiguriert. Sie müssen zusätzliche Vorkehrungen treffen, um Notdienste anrufen zu können. Sie müssen einen SIP-kompatiblen Internet-Telefondienst kaufen, den DP715/710 sachgemäß für diesen Dienst konfigurieren und Ihre Konfiguration regelmäßig testen, um sicherzustellen, dass sie wie erwartet funktioniert. Andernfalls müssen Sie traditionelle Mobilfunk- oder Festnetztelefondienste kaufen, um Notdienste anrufen zu können.

GRANDSTREAM STELLT KEINE VERBINDUNGEN ZU NOTDIENSTEN ÜBER DEN DP715/710 ZUR VERFÜGUNG. WEDER GRANDSTREAM NOCH DESSEN LEITENDE ANGESTELLTE, MITARBEITER ODER VERBUNDENE UNTERNEHMEN HAFTEN FÜR IRGENDWELCHE SCHADENSANSPRÜCHE, SCHÄDEN ODER VERLUSTE UND SIE (DER BENUTZER) VERZICHTEN HIERMIT AUF JEGLICHE SCHADENSANSPRÜCHE ODER KLAGEANSPRÜCHE, DIE SICH AUS DER UNMÖGLICHKEIT, MIT DEM DP715/710 NOTDIENSTE ANZURUFEN, UND IHREM VERSÄUMNIS, ZUSÄTZLICHE VORKEHRUNGEN ENTSPRECHEND DEM VORHERIGEN ABSCHNITT ZU TREFFEN, UM NOTDIENSTE ANRUFEN ZU KÖNNEN, ERGEBEN ODER DAMIT IN ZUSAMMENHANG STEHEN.

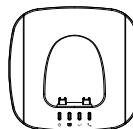
## WICHTIGE HINWEISE

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen, auseinanderzunehmen oder abzuändern.
- Verwenden Sie kein Netzteil eines Drittanbieters.
- Setzen Sie dieses Gerät keinen Temperaturen unter 0 °C oder über +40 °C aus (32F - 104F).
- Setzen Sie das DP715/710 keiner Umgebung mit einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 10 % oder über 85 % (nicht kondensierend) aus.

## DP715 PAKETINHALT



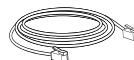
Mobilteil



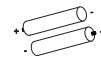
DP715 Basisstation



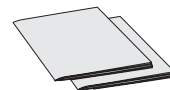
6V Netzteil



1 x Netzwerkkabel



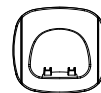
2 x wiederaufladbare Batterien

Schnellstartanleitung/  
GPL Lizenz

## DP710 PAKETINHALT



Mobilteil



DP710-Ladegerät

2 x wiederaufladbare  
Batterien

# Überblick

Die DECT-Telefon/Basisstation-Serie von Grandstream bietet eine umfassende Produktreihe erschwinglicher VoIP-Zugriffsgeschäfte, die auf Grandstreams innovativer und firmeneigener Technologieplattform beruhen. Die DECT-Telefon-Serie bietet Erstanwendern der IP-Telefonie hervorragende Tonqualität, zahlreiche Funktionen, Interoperabilität mit den Produkten führender VoIP-Anbieter und Kompatibilität mit den meisten Diensteanbietern.

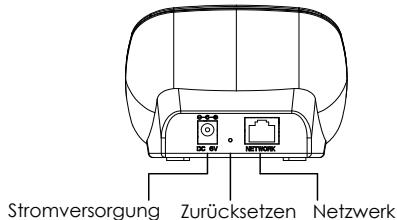
**Wichtig:** Die DP715 Basisstation fungiert als DECT-Gateway, die ihr eigenes Mobilteil plus bis zu 4 zusätzliche Mobilteile (DP710) durch Teilen eines SIP-Kontos oder über Verwendung einzelner Konten ansprechen kann.

## EINRICHTEN DES DP715

Bitte beachten Sie die folgenden Schritte zum Einrichten des DP715.

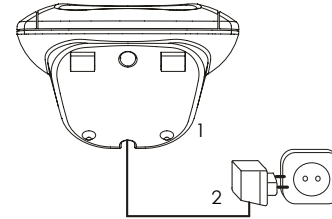
1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Stecken Sie den Stecker in die Anschlussbuchse an der Unterseite der Basisstation.

2. Verwenden Sie das mitgelieferte Netzwerkkabel, um die Netzwerk-Buchse an der Unterseite der Basisstation mit der Netzwerk-Anschlussdose zu verbinden.



## Einrichten der DP710 Ladestation

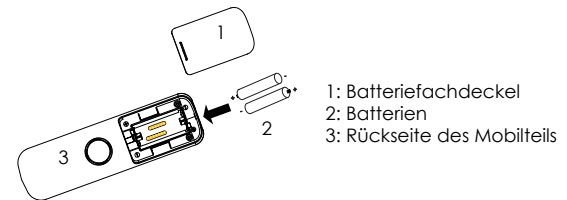
Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, um die Ladestation in Betrieb zu setzen.



- 1: Unterseite der Ladeschale
- 2: Netzteil-Stecker

## Einlegen der Batterie in das Mobilteil

1. Öffnen Sie das Batteriefach (siehe unten).
2. Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität (+und -) ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach.
4. Um die Akkus zum ersten Mal aufzuladen, legen Sie das Mobilteil für 16 Stunden in die Basisstation oder Ladeschale.

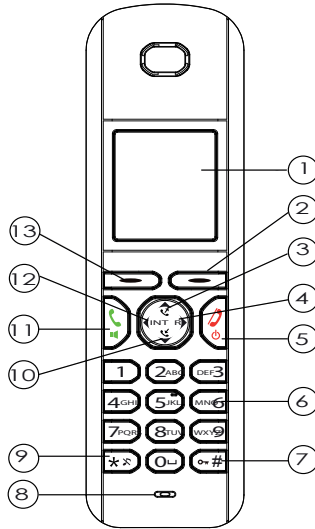





## Anmeldung des Mobilteils an der Basisstation DP715

Zur Hilfestellung verwenden Sie die folgende Abbildung im Zusammenhang mit den Anweisungen auf der nächsten Seite.







1. Anzeige
2. Rechte Anzeigetaste  
(Funktionen anzeigen)
3. Aufwärts-/Wahlwiederholungsliste
4. Rechts/Rückfragetaste
5. Auflegen/Ein-/Aus  
schalttaste
6. Alphanumerische  
Tastatur
7. Tastatursperre
8. Mikrofon
9. Tonsignal deaktivieren
10. Abwärts-/Anruflisten-  
taste
11. Abheben/Freisprech-  
taste
12. Links/Interne Anruftaste
13. Linke Anzeigetaste  
(Funktionen anzeigen)



**Schritt 1:** Schalten Sie das Mobilteil EIN  
Zum Einschalten des Mobilteils die Ein-/Ausschalttaste drücken  ⑤

**Beachten Sie:** Das im Lieferumfang enthaltene Mobilteil des DP715 ist bereits an der Basisstation angemeldet. Um weitere Mobilteile an der Basisstation anzumelden, folgen Sie bitte nachstehendem Schritt 2.

**Schritt 2:** Anmeldung des Mobilteils

1.  ② drücken.
2. ▲ ③ oder ▼ ⑩ wiederholt drücken, Mobilteil auswählen.
3. Mit  ② bestätigen.
4. ▲ ③ oder ▼ ⑩ wiederholt drücken, Anmeldung auswählen.
5. Mit  ② bestätigen.
6. "Registrieren" auswählen und  ② drücken.
7. Mit ▲ ③ oder ▼ ⑩ die Basisstation (1-4) auswählen und  ② drücken.
8. Die PIN der Basisstation eingeben (System-PIN; Standard: 0000) und  ② drücken.

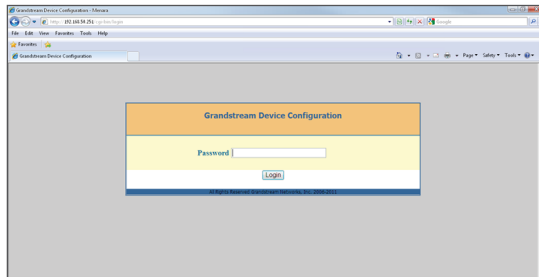
• Nun erscheint die Meldung "Basis neu starten" auf dem Display. Es ist erforderlich die DP715 Basis Station in den Inizierungs-Modus zu versetzen. Dieser Modus kann entweder über den Web-Konfigurator oder durch aus- und einschalten der Basis aktiviert werden.

• Das Mobilteil sucht nun nach der Basisstation und wird registriert sobald diese gefunden wurde. Die Anzeige zeigt nach einer erfolgreichen Registrierung den Standby-Modus sowie den Namen und die Nummer des Mobilteils an.

# DP715 KONFIGURATION

## Konfigurieren mit IVP (Interactive VoicePrompt)

1. Drücken Sie auf dem registrierten Mobilteil \*\*\* , um in das IVR-Menü zu gelangen. Geben Sie die Option 02 zum Abrufen der DP715-IP-Adresse ein.
2. Geben Sie die IP-Adresse der DP715 Basisstation in Ihrem PC-Browser ein.
3. Melden Sie sich mit dem Kennwort "admin" an, um die DP715-Basisstation zu konfigurieren.



## Zur Konfiguration der Basisstation über den Webbrowser benötigen Sie die folgenden Informationen:

- IP-Adresse, Subnet-Maske und Gateway-IP, falls eine statische IP-Adresse verwendet wird.
- SIP-Server und/oder Outbound Proxy FQDN oder IP-Adresse.
- Teilnehmerdaten: Benutzerkennung, Authentifizierungskennung, Kennwort.
- DP715 unterstützt "Plug-n-Call", falls dieser automatische Dienst von Ihrem Anbieter für Internettelefoniedienste (ITSP) angeboten werden sollte. Stellen Sie sicher, dass das DP715 an das Internet angeschlossen ist (entweder DHCP oder statische IP-Adresse in Ihrem internetfähigen Netzwerk) und schalten Sie dann das Gerät ein.
- Wenden Sie sich an Ihren Anbieter für Internettelefoniedienste (ITSP), sofern weitere Einstellungen in der Konfiguration des Geräts notwendig sind.



Ausführliche Konfigurationsanweisungen finden Sie in der herunterladbaren Bedienungsanleitung und in den Antworten zu häufig gestellten Fragen (FAQ) auf der folgenden Website:

<http://www.grandstream.com/products>

Il DP715/710 non è pre-configurato per supportare o eseguire chiamate di emergenza a nessun tipo di ospedale, forze dell'ordine, unità mediche ("Servizi di emergenza") o qualsiasi altro tipo di Servizio di emergenza. È necessario utilizzare altri sistemi per contattare i Servizi di emergenza. È sua responsabilità acquistare un servizio telefonico Internet conforme al protocollo SIP, configurare in modo opportuno il DP715/710 per utilizzare tale servizio e testare periodicamente la propria configurazione per confermare che funzioni come desiderato. In caso contrario, è sua responsabilità acquistare servizi di telefonia fissa o mobile per accedere ai Servizi di emergenza.

GRANDSTREAM NON FORNISCE UNA CONNESSIONE AI SERVIZI DI EMERGENZA TRAMITE DP715/710. NÉ GRANDSTREAM NÉ I SUOI FUNZIONARI, DIPENDENTI O AFFILIATE POSSONO ESSERE CONSIDERATI RESPONSABILI PER EVENTUALI RICHIESTE DI RISARCIMENTO, DANNI O PERDITE E CON IL PRESENTE RINUNCIA A TUTTE TALI RICHIESTE O CAUSE CHE POTREBBERO DERIVARE OD ESSERE IN RELAZIONE ALLA SUA INCAPACITÀ DI UTILIZZARE DP715/710 PER CONTATTARE SERVIZI DI EMERGENZA E AL MANCATO RICORSO A SISTEMI AGGIUNTIVI PER ACCEDERE AI SERVIZI DI EMERGENZA AI SENSI DEL PARAGRAFO PRECEDENTE.

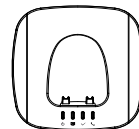
## PRECAUZIONI

- Non cercare di aprire, smantellare o modificare il dispositivo
- Non utilizzare adattatori di altri fornitori.
- Non esporre questo dispositivo a temperature che non rientrano nell'intervallo tra 0 °C e +40 °C (32F - 104F).
- Non esporre DP715/710 ad ambienti che non rientrano nel seguente intervallo di umidità: 10-85% RH (senza condensa).

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE DEL DP715



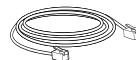
Ricevitore



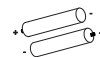
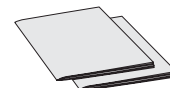
DP715 Base Station



Alimentazione a 6V



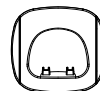
1 x cavo Ethernet

2 x batterie  
ricaricabiliGuida Quick Start/  
GPL licenza

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE DEL DP710



Ricevitore



Caricatore per DP710

2 x batterie  
ricaricabili

## Panoramica

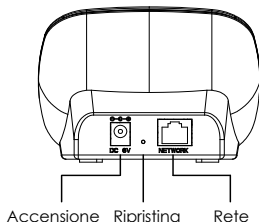
La serie Dect Phone/Base Station di Grandstream offre un'ampia e conveniente linea di strumenti VoIP basati sulla piattaforma tecnologica innovativa propria di Grandstream. La serie Dect Phone offre all'utente principiante di telefonia IP una qualità audio eccellente, molte funzionalità, interoperabilità con i maggiori provider VoIP di terzi e compatibilità con la maggior parte dei provider di servizi.

**Importante:** La DP715 Base Station agisce come gateway DECT che può occuparsi del proprio ricevitore e di altri 4 ricevitori aggiuntivi (DP710) condividendo un account SIP o usando di individuali.

## IMPOSTAZIONE DEL DP715

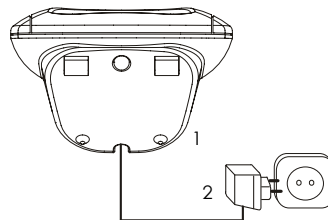
Fare riferimento alla seguente procedura per configurare il DP715.

1. Collegare l'alimentazione alla presa. Collegare il connettore alla presa sulla parte inferiore dell'unità di base.
2. Collegare la presa di rete sulla parte inferiore dell'unità di base alla presa di connessione di rete usando il cavo di rete fornito.



## Impostazione della stazione di ricarica per DP710

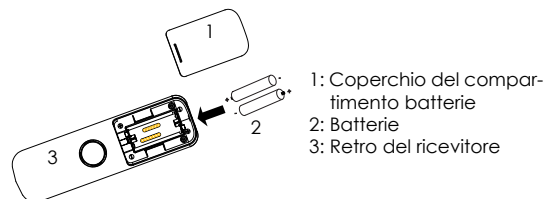
Collegare l'alimentazione alla presa per iniziare ad usare l'unità di caricamento.



- 1: Parte inferiore dell'unità di caricamento
- 2: Spina dell'alimentazione

## Inserimento delle batterie nel ricevitore

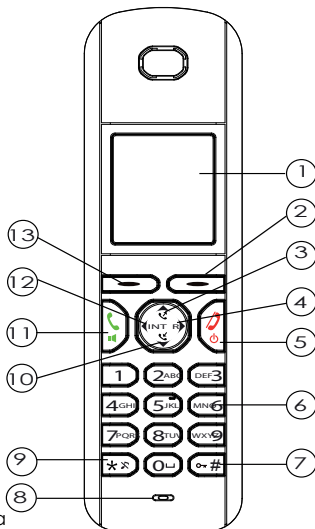
1. Aprire il compartimento batterie (vedere sotto).
2. Inserimento delle batterie con la giusta polarità (+ e -).
3. Chiudere il compartimento batterie.
4. Per ricaricare le batterie ricaricabili la prima volta, posizionare il ricevitore nell'unità di base o di caricamento per 16 ore.




## Registrazione del ricevitore alla Stazione base DP715

Fare riferimento all'illustrazione di cui sotto quando si seguono le istruzioni della prossima pagina.

1. Display
2. Pulsante del display di destra (funzioni del display)
3. Tasto Su/lista Ricomposizione
4. Tasto Richiama/Destra
5. Tasto Accendi/Tasto di accensione
6. Tastierino alfanumerico
7. Tasto di blocco del tastierino
8. Microfono
9. Tasto disattivazione suoneria
10. Lista Chiamate/Giù
11. Tasto Occupato/Mani libere
12. Tasto Sinistra/Chiamata interna
13. Pulsante del display di sinistra (funzioni del display)









### Fase 1: Accendere il ricevitore

Premere il pulsante di accensione  5 per accendere il ricevitore.

**Nota:** Il portatile incluso nella confezione del DP715 è già pre-registrato sulla Base. Per registrare dei portatili aggiuntivi, siete pregati di seguire lo step 2 riportato sotto.

### Fase 2: Registrazione del ricevitore

1. Premere  2 .
2. Premere ▲ 3 o ▼ 10 ripetutamente, selezionare Ricevitore.
3. Premere  2 per confermare.
4. Premere ▲ 3 o ▼ 10 ripetutamente, selezionare Registrazione.
5. Premere  2 per confermare.
6. Selezionare "Registrare" e premere  2 .
7. Selezionare l'unità di base (1-4) desiderata usando ▲ 3 o ▼ 10 e premere  2 .
8. Immettere il PIN dell'unità di base (PIN di sistema; impostazione predefinita: 0000) e premere  2 .

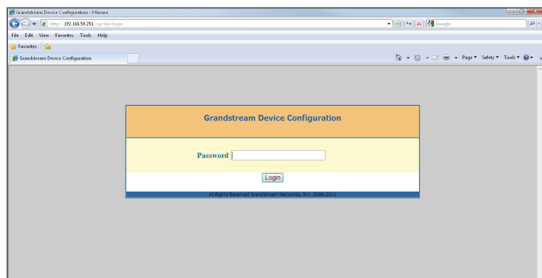
• A questo punto comparirà il messaggio "Riavvia Base" sul display. Questo richiede che la stazione base DP715 sia in modalità registrazione, che può essere abilitata dal menù di configurazione web, oppure riavviando la base.

• Il ricevitore ora cerca l'unità di base e quando l'ha trovata la registra. Dopo una registrazione riuscita il display mostra la modalità di standby e appaiono inoltre il nome e il numero del ricevitore.

## CONFIGURAZIONE dell' DP715

### Configurazione con Interactive Voice Prompt

1. Dal ricevitore registrato, premere\*\*\* per entrare nel menu IVR. Usare l'opzione 02 per ottenere l'indirizzo IP del DP715.
2. Digitare l'indirizzo IP della DP715 Base Station nel browser del personal computer.
3. Accedere usando una password "admin" per configurare la DP715 Base Station.



### Sono necessarie le seguenti informazioni per configurare la Base Station usando il browser:

- Indirizzo IP, subnet mask e IP gateway se si usa un IP statico.
- Server SIP e/o FQDN proxy per traffico in uscita o indirizzo IP.
- Informazioni sottoscrittore utente: ID utente, ID di autenticazione, password.
- Il DP715 supporta "Plug-n-Call" se l'ITSP (provider di servizi telefonia via Internet) fornisce questo servizio automatico di provisioning. Assicurarsi che il DP715 abbia una connessione Internet (sia DHCP o IP statico nella rete internet), poi accendere il dispositivo.
- Contattare il proprio ITSP (provider di servizi di telefonia via Internet) per impostazioni aggiuntive che possono essere necessarie per configurare il dispositivo.



Scaricare il manuale d'uso e le domande frequenti per ulteriori istruzioni di configurazione dettagliate:  
<http://www.grandstream.com/products>

DP715/710 не настроен заранее для поддержки и осуществления экстренных вызовов в больницу, правоохранительные органы, учреждения медицинской помощи ("Экстренная служба(-ы)") или другие Экстренные Службы. Чтобы получить доступ к Экстренным Службам необходимо заключить дополнительные соглашения. Вы несете ответственность за приобретение услуг телефонной связи через Интернет, поддерживающих протокол SIP, правильную настройку DP715/710 для использования этой связи и периодическую проверку надлежащей работы вашей конфигурации. Если вы не выполните этих условий, то вы самостоятельно несете ответственность за приобретение услуг обычной беспроводной или проводной телефонной связи для доступа к Экстренным Службам.

КОМПАНИЯ GRANDSTREAM НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ СВЯЗЬ С АВАРИЙНЫМИ СЛУЖБАМИ ПРИ ПОМОЩИ УСТРОЙСТВА DP715/710. НИ КОМПАНИЯ GRANDSTREAM, НИ ЕЕ ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА, СОТРУДНИКИ ИЛИ ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА КАКИЕ-ЛИБО СТРАХОВЫЕ СЛУЧАИ, УЩЕРБ ИЛИ УБЫТКИ. ТАКИМ ОБРАЗОМ, ВЫ ОТКАЗЫВАЕТЕСЬ ОТ ВСЕХ ПОДОБНЫХ ПРЕТЕНЗИЙ ИЛИ ОСНОВАНИЙ ДЛЯ ИСКА, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ DP715/710 ДЛЯ СВЯЗИ С ЭКСТРЕННЫМИ СЛУЖБАМИ, А ТАКЖЕ ВАШЕГО НЕЖЕЛАНИЯ ЗАКЛЮЧИТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОСТУПА К ЭКСТРЕННЫМ СЛУЖБАМ СОГЛАСНО ПРЕДЫДУЩЕМУ ПАРАГРАФУ.

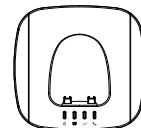
## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не пытайтесь открывать, разбирать или изменять устройство.
- Не используйте блок питания сторонних производителей.
- Не подвергайте устройство воздействию температур, лежащих за пределами диапазона от 0 °C до +40 °C (32F - 104F).
- Не подвергайте DP715/710 воздействию влажности за пределами следующего диапазона: 10-85% относительной влажности (неконденсирующейся).

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ DP715



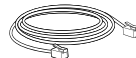
Телефонная трубка



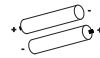
База DP715



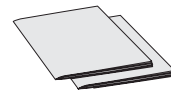
Блок питания 6W



Ethernet-кабель



2 аккумуляторных батареи



Краткое руководство пользователя/GPL лицензия

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ DP710



Телефонная трубка



Зарядное устройство DP710



2 аккумуляторных батареи

## Краткое Описание

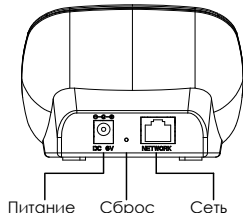
Семейство беспроводных телефонов стандарта DECT и базовых станций представляет собой обширный модельный ряд устройств доступа для IP-телефонии, использующих передовую запатентованную технологию Grandstream, которые предлагаются по доступной цене. Простые в использовании даже для начинающего пользователя IP-телефонии, телефоны стандарта DECT обладают превосходным качеством звука, богатой функциональностью, совместимостью с оборудованием для IP-телефонии ведущих сторонних поставщиков, а также совместимостью со стандартами большинства поставщиков услуг.

**Важно:** Базовая станция DP715 работает как шлюз DECT, который может обслуживать идущую в комплекте трубку и еще до 4 дополнительных трубок (DP710), путем совместного использования одной учетной записи SIP или отдельных линий.

## НАСТРОЙКА DP715

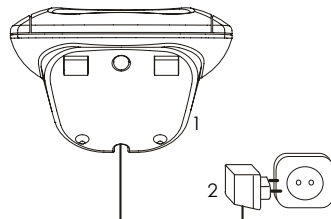
Для настройки DP715 необходимо выполнить следующие действия.

1. Включите блок питания в розетку. Подключите штекер в разъем, расположенный в нижней части базы.
2. Подключите сетевой разъем, расположенный в нижней части базы, к сети при помощи сетевого кабеля.



## Настройка зарядной станции DP710

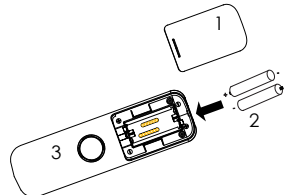
Для того, чтобы начать использование зарядного устройства, необходимо включить штепсель питания в розетку.



- 1: Нижняя часть зарядного устройства
- 2: Вилка штепселя питания

## Установка батареек в трубку

1. Откройте крышку батарейного отсека (см. ниже)
2. Установите батарейки, соблюдая правильную полярность (+ и -).
3. Закройте батарейный отсек.
4. Для первой зарядки аккумуляторных батарей, необходимо чтобы трубка заряжалась на базе или зарядным устройством в течение 16 часов.



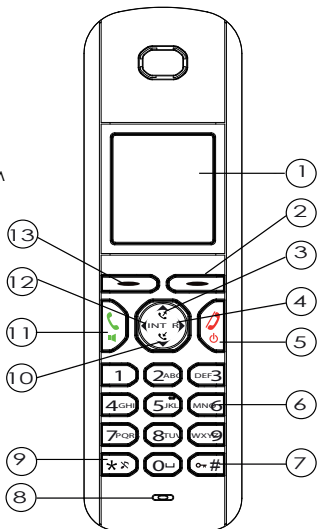
- 1: Крышка батарейного отсека
- 2: Батарейки
- 3: Тыльная сторона трубки




## Регистрация трубки на базе DP715

Выполняя в выполнении инструкции, приведенные на следующей странице, также см. приведенный ниже рисунок.

1. Дисплей
2. Правая кнопка под дисплеем (функции дисплея)
3. Кнопка вверх/списка повторного набора
4. Кнопка вправо/поиск номера по нескольким цифрам
5. Кнопка отключения от линии/кнопка питания
6. Буквенно-цифровая клавиатура
7. Кнопка блокировки клавиатуры
8. Микрофон
9. Кнопка отключения звука звонка
10. Кнопка вниз/список вызовов
11. Кнопка снятия трубки/громкая связь
12. Кнопка влево/внутренняя связь
13. Левая кнопка под дисплеем (функции дисплея)















### Шаг 1: Включение телефона

Для включения телефона нажмите кнопку питания  5.

**Обратите внимание:** телефонная трубка в комплекте поставки DP715 уже зарегистрирована на базовой станции. Для регистрации дополнительных трубок выполните шаг 2 (ниже).

### Шаг 2: Регистрация телефона

1. Нажмите  2 .
2. Нажмите несколько  3 раз  10 или , выберите Телефон-трубку (Телефонная трубка).
3. Для подтверждения нажмите  2 .
4. Нажмите несколько  3 раз  10 или , выберите Регистрацию.
5. Для подтверждения нажмите  2 .
6. Выберите "Зарегистрировать" и нажмите  2 .
7. С помощью  3 или  10 выберите требуемый базовый блок (1-4) и нажмите  2 .
8. Введите PIN базового блока (PIN системы; по умолчанию: 0000) и нажмите  2 .

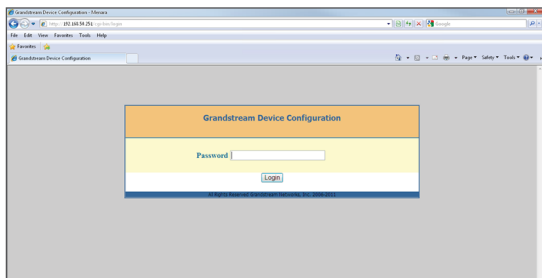
• На этом этапе на дисплее появится надпись «Перезагрузите базу». Это необходимо, так как станция находится в режиме регистрации новых трубок. Перезагрузить базу можно через веб-интерфейс или кратковременным отключением питания.

• Телефон-трубка начнет поиск базового блока и после его обнаружения – зарегистрируется. После успешной регистрации на дисплее будет отображен режим готовности, а также имя и номер телефона-трубки.

## НАСТРОЙКА DP715

### Настройка с помощью интерактивных голосовых подсказок

1. Для входа в меню Интерактивных Голосовых Подсказок, на зарегистрированном телефоне-трубке нажмите \*\*\*. Для получения IP-адреса DP715, введите опцию 02.
2. Введите IP-адрес базовой станции DP715 в браузере вашего ПК.
3. Для настройки базовой станции DP715 войдите в систему, используя пароль "admin".



### Для настройки Базовой Станции через web-браузер вам понадобится следующая информация:

- IP-адрес, маска подсети и IP-шлюз, если вы используете статический IP.
- Полное доменное имя SIP-сервера и/или исходящего прокси-сервера или IP-адрес.
- Данные абонента-пользователя: Имя пользователя, идентификатор авторизации, пароль.
- Если ваш провайдер Интернет-телефонии поддерживает автоматическое предоставление услуг, то для использования DP715 достаточно просто подключить его. Убедитесь, что DP715 подключен к сети Интернет (DHCP или статический IP в вашей сети с подключением к Интернет), затем включите питание устройства.
- Чтобы узнать дополнительные установочные параметры, которые могут понадобиться для настройки устройства, обратитесь к вашему провайдеру Интернет-телефонии.



Для получения более детальной информации по настройке, загрузите Руководство Пользователя и ответы на часто задаваемые вопросы по ссылке: <http://www.grandstream.com/products>

DP715/710 hiçbir hastane, emniyet teşkilatı, tıbbi bakım ünitesi ("Acil Servis(ler)") veya herhangi başka bir Acil Servise yapılacak aramaları desteklemek veya gerçekleştirmek üzere önceden yapılandırılmamıştır. Acil Servislere erişim için ilave ayarlamalar yapmanız gerekir. SIP uyumlu internet telefon hizmeti satın almak, bu hizmetten faydalanmak için DP715/710 cihazlarını uygun şekilde yapılandırmak ve yapılandığı cihazın beklediğiniz şekilde çalıştığını teyit etmek için düzenli olarak test etmek sizin sorumluluğunuzdadır. Bunu yapmadığınız takdirde, Acil Servislere erişim için bilinen kablosuz veya kablolular telefon hizmetlerini satın almak sizin sorumluluğunuzdadır.

GRANDSTREAM DP715/710 ARACILIĞIYLA ACİL SERVİSLERE BAĞLANTI SAĞLAMAZ. NE GRANDSTREAM NE DE GÖREVLİLERİ, ÇALIŞANLARI VEYA BAĞLI KURULUŞLARI HIÇBİR İDDİA, HASAR VEYA KAYIPTAN ÖTÜRÜ SORUMLU TUTULAMAZ VE BURADA, ACİL SERVİSLERE ERİŞİM İÇİN DP715/710 CİHAZLARINI KULLANAMAMANIZDAN VE BİR ÖNCEKİ PARAGRAFTA YER ALAN BİLGİLER DOĞRULTUSUNDA, ACİL SERVİSLERE ERİŞİM İÇİN İLAVE AYARLAMALAR YAPMA KONUSUNDA YETERSİZ OLMANIZDAN KAYNAKLANAN VEYA BUNUNLA İLGİLİ HER TÜRLÜ VE TÜM İDDİALARDAN VEYA DAVA HAKKINDAN FERAGAT ETTİĞİNİZİ KABUL EDİYORSUNUZ.

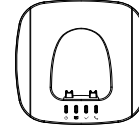
## ÖNLEMLER

- Cihazı açmaya, parçalarını ayırmaya veya değiştirmeye çalışmayın.
- Temin edilenin dışında bir başka güç adaptörü kullanmayın.
- Bu cihazı 0 C° - +40 C° (32F - 104F) sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- DP715/710 cihazlarını %10-85 RH (yoğunlaşmayan) nem oranı aralığının dışındaki şartlara maruz bırakmayın.

## DP715 PAKET İÇERİĞİ



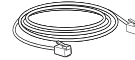
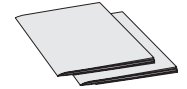
El Ünitesi



DP715 Baz İstasyonu



6V Güç Kaynağı

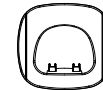
1 adet Ethernet  
Kablosu2 adet Şarj Edilebilir  
Batarya

Hızlı Başlangıç Kılavuzu / GPL Lisansı

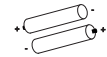
## DP710 PAKET İÇERİĞİ



El Ünitesi



DP710 Şarj Cihazı

2 adet Şarj Edilebilir  
Batarya

## GENEL BAKIŞ

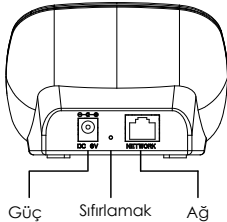
Grandstream Dect Telefon/Baz istasyonu serisi, Grandstream'in yenilikçi ve tescilli teknoloji platformuna dayalı, uygun fiyatlı VoIP erişim cihazlarından oluşan kapsamlı bir ürün yelpazesi sunar. Dect telefon serisi, giriş seviyesi IP Telefon kullanıcılarına olağanüstü ses kalitesi, zengin fonksiyonlar, önde gelen 3. taraf VoIP hizmet sağlayıcılarla çalışabilme imkânı ve hizmet sağlayıcıların pek çoğu ile uyumlu olma özelliklerini sunar.

**Önemli:** DP715 baz istasyonu, bir SIP hesabını paylaşarak veya farklı hesaplar kullanarak, kendi el ünitesinin yanı sıra 4 adede kadar ilave el ünitesinin (DP710) kullanılabilirdiği bir DECT Ağ Geçidi olarak işlev görür.

## DP715'in KURULUMU

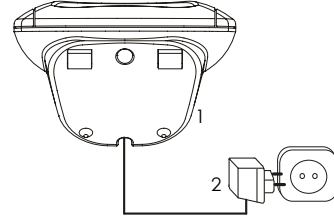
DP715'i kurmak için lütfen aşağıdaki adımları takip edin.

1. Güç kaynağı fişini bir elektrik prizine takın. Konektörü, baz ünitesinin alt kısmında yer alan konektör yuvasına takın.
2. Temin edilen ağ kablosunu kullanarak Ağ yuvası ve baz ünitesinin alt kısmında yer alan Ağ bağlantı yuvası arasında bağlantıyı sağlayın.



## DP710 şarj istasyonunun kurulumu

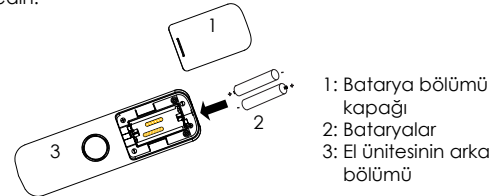
Şarj ünitesini kullanmaya başlamak için güç kaynağı fişini bir elektrik prizine takın.



- 1: Şarj Ünitesinin alt kısmı
- 2: Güç kaynağı fişi

## Bataryaların el ünitesine yerleştirilmesi

1. Batarya bölümünü açın (aşağıda görüldüğü gibi).
2. Bataryaları, artı ve eksi uçları doğru yere gelecek şekilde yerleştirin.
3. Batarya bölümünü kapatın.
4. Şarj edilebilir bataryaları ilk kez şarj etmek için el ünitesini baz ünitesine veya şarj etme ünitesine yerleştirin ve 16 saat şarj edin.

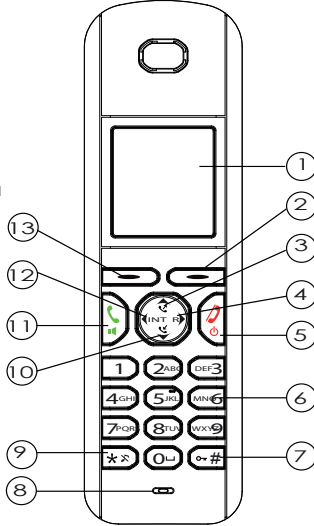


- 1: Batarya bölümü kapağı
- 2: Bataryalar
- 3: El ünitesinin arka bölümü


## El Ünitesini DP715 Baz İstasyonuna kaydedin

Bir sonraki sayfada yer alan talimatları uygularken aşağıdaki çiziime bakın.

1. Ekran
2. Sağ ekran düğmesi  
(ekran fonksiyonları)
3. Yukarı/Tekrar Arama listesi
4. Sağ/Geri çağırma tuşu
5. Ahize kapalı/Açık-kapalı tuşu
6. Alfanumerik tuş takımı
7. Tuş takımı kilitleme tuşu
8. Mikrofon
9. Zil sesi kapatma tuşu
10. Aşağı/Arayan listesi tuşu
11. Telefon açık tuşu/Eller serbest tuşu
12. Sol/Dâhili arama tuşu
13. Sol ekran düğmesi  
(ekran fonksiyonları)









### 1. Adım: El ünitesinin AÇIK konuma getirilmesi

El ünitesini açmak için kapatma düğmesine basın  (5) .

**Not:** DP715 paketi içerisindeki orjinal el ünitesi, istasyona ön kayıtlıdır. Başka bir el ünitesini kayıt etmek için lütfen 2. adımı uygulayınız.

### 2. Adım: El ünitesinin kaydedilmesi

1.  (2) basın.
2. Tekrarlayan şekilde ▲ (3) veya ▼ (10) basın, el ünitesini seçin.
3. Teyit etmek için  (2) basın.
4. Tekrarlayan şekilde ▲ (3) veya ▼ (10) basın, Kayıt seçeneğini seçin.
5. Teyit etmek için  (2) basın.
6. "Kaydet"i seçin ve  (2) basın.
7. ▲ (3) veya ▼ (10) kullanarak istenen baz ünitesini (1-4) seçin ve  (2) basın.
8. Baz ünite PIN kodunu girin (Sistem PIN kodu; varsayılan: 0000) ve  (2) basın.

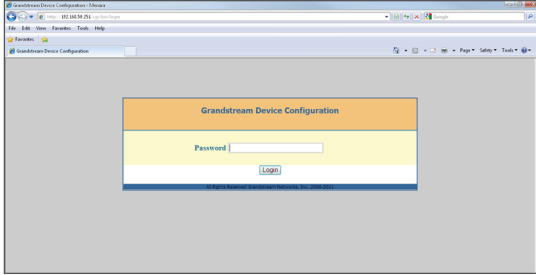
• Bu adımda, ekranda "Restart Base"(İstasyonu yeniden başlat) mesajı görülecektir. Burada DP715 baz ünitesinin abonelik modunda olması gerekmektedir. Bu işlem web yapılandırma menüsü içerisinden ya da üniteyi yeniden başlatarak yapılabilir.

• Bu adımda ise el ünitesi, baz ünitesini arar ve bulunduğu da kaydeder. Kayıt işlemi başarılı bir şekilde yapıldıktan sonra ekran,bekleme kipini gösterir ve ekranda el ünitesinin adı ve numarası görüntülenir.

## DP715 YAPILANDIRMA

### Etkileşimli Sesli Komut kullanarak Yapılandırma

1. IVR menüsüne girmek için kaydedilmiş olan El Ünitesinde \*\*\* işareline basın. DP715 IP adresini almak için 02 seçeneğini girin.
2. DP715 Baz İstasyonu IP adresini Bilgisayarınızın tarayıcısına yazın.
3. DP715 Baz İstasyonunu yapılandırmak için "admin" parolasını kullanarak oturum açın.



### Baz İstasyonunu web tarayıcısı üzerinden yapılandırmak için aşağıdaki bilgilere ihtiyacınız olacaktır:

- IP adresi, alt ağ maskesi ve statik IP kullanılıyorsa ağ geçidi IP numarası.
- SIP sunucu ve/veya Outbound Proxy FQDN veya IP adresi.
- Kullanıcı abone bilgileri: Kullanıcı Kimlik Numarası, Kimlik Doğrulama Numarası, Parola.
- İTHS (İnternet Telefon Hizmet Sağlayıcınız) bu otomatik yapılandırma hizmetini sunuyorsa DP715 "Tak ve Ara" özelliğini destekler. DP715'in internet bağlantısı (DHCP veya internet kullanımına hazır ağınızda statik IP) olmalıdır, bağlantı varsa cihazı çalıştırın.
- Cihazı yapılandırmak için gerekli olabilecek ilave ayarlar için lütfen İnternet Telefon Hizmet Sağlayıcınız ile irtibata geçin.



Daha detaylı yapılandırma talimatları için lütfen kullanıcı kılavuzunu ve SSS dokümanını indirin:  
<http://www.grandstream.com/products>

Telefon DP715/710 nie jest prekonfigurowany do wsparcia lub przenoszenia połączeń alarmowych dla żadnych instytucji w tym Policji, Szpitali, czy Straży Pożarnej. Aby takie usługi działały wymagane jest podjęcie dodatkowych działań dla Połączeń Alarmowych. Obowiązkiem kupującego jest zakup odpowiedniej usługi SIP oraz konfiguracja i test w celu zapewnienia jej poprawnego działania. Gdy kupujący nie zastosuje się do powyższych wskazówek, obowiązkiem kupującego jest zapewnienie działania tego typu usług przez innych operatorów telefonicznych.

TELEFON GRANDSTREAM DP715/710, NIE ZAPEWNIĄ USŁUGI POŁĄCZEŃ ALARMOWYCH. ŻADNE ZAŻALENIA SPOWODOWANE BRAKIEM POŁĄCZEŃ AWARYJNYCH NIE OBCIĄŻAJĄ FIRMY GRANDSTREAM, JEJ PRACOWNIKÓW, OSÓB ZWIĄZANYCH I PARTNERÓW. GRANDSTREAM ORAZ WYŻEJ WYMIENIENI NIE PONOSZĄ ODPOWIEDZIALNOŚCI RÓWNIEŻ W SPRAWACH ŻĄDAŃ, USZKODZEŃ, WYNIKAJĄCYCH Z ZANIEMBAŃ BĄDŹ STRAT WYNIKŁYCH Z BRAKU MOŻLIWOŚCI WYKONANIA POŁĄCZENIA ALARMOWEGO POPRZEZ TELEFON DP715/710, .

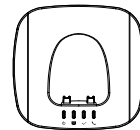
## UWAGI

- Urządzenia nie wolno otwierać, rozmontowywać lub modyfikować .
- Nie wolno używać zasilacza innych firm.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie temperatury poza podanym zakresem: 0 °C do +40 °C (32F do 104F).
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgotności poza podanym zakresem: 10-85% RH (nie skondensowanej).

## OPAKOWANIE DP715 ZAWIERA



Sluchawka



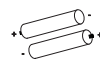
Stacja bazowa  
DP715



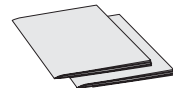
Zasilacz 6V



1 x kabel sieciowy



2 x akumulator

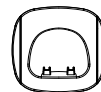


Instrukcja szybkiego  
startu / Licencja  
GPL

## OPAKOWANIE DP710 ZAWIERA



Sluchawka



Ładowarka DP710



2 x akumulator

# OGÓLNE

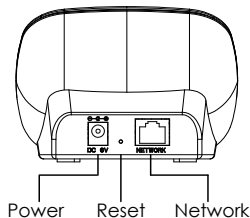
Telefony bezprzewodowe Grandstream oferują kompletne rozwiązania urządzeń VoIP wykorzystując innowacyjne i zastrzeżone rozwiązania w przystępnej cenie. Seria telefonów DECT oferuje doskonałą jakość dźwięku, bogatą funkcjonalność, kompatybilność i zgodność z wiodącymi operatorami VoIP.

**Ważne:** Stacja bazowa DP715 działa jako brama DECT wspierając własną słuchawkę oraz do 4 dodatkowych słuchawek (DP710) dzieląc się jednym kontem SIP lub osobnym dla każdej słuchawki.

## KONFIGUROWANIE DP715

Prosimy zastosować się do poniższych kroków konfiguracji DP715

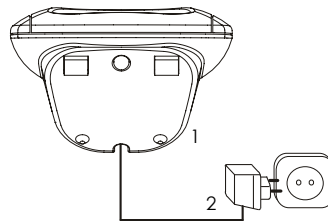
1. Włóż kabel zasilania do gniazda sieciowego. Włóż wtyczkę zasilania do portu POWER znajdującego się na spodzie bazy.
2. Podłącz kabel sieciowy dostarczony w zestawie do portu NETWORK znajdującego się na spodzie bazy.



~59~

## Konfigurowanie stacji ładującej DP710

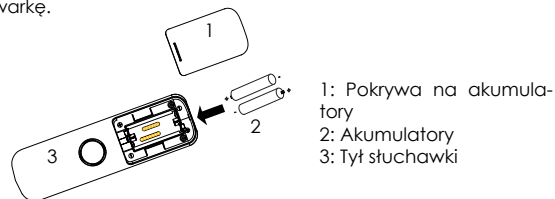
Włóż kabel zasilania do gniazda sieciowego.



- 1: Spód ładowarki
- 2: Wtyczka zasilania

## Wkładanie akumulatorów do słuchawki

1. Zdejmij pokrywę pojemnika na akumulatory.
2. Włóż poprawnie akumulatory stosując oznaczenia polaryzacji (+ i -).
3. Zamknij pokrywę pojemnika na akumulatory.
4. Podczas pierwszego ładowania akumulatorów ładuj je przez 16 godzin odkładając słuchawkę na stację bazową lub ładowarkę.



- 1: Pokrywa na akumulatory
- 2: Akumulatory
- 3: Tył słuchawki

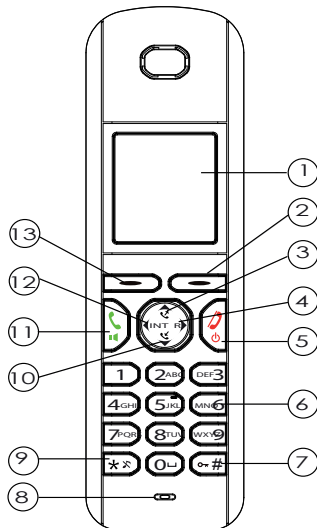
~60~



## Rejestracja Słuchawki do stacji bazowej DP715

Zapoznaj się z poniższą ilustracją odnoszącą się do instrukcji na następnej stronie.

1. Ekran
2. Prawy klawisz wyświetlacza (funkcje)
3. Góra/Lista Oddzwoń
4. Prawo/Oddzwoń
5. Klawisz zakończenia połączenia/Klawisz wyłączenia
6. Klawisze numeryczne
7. Klawisz blokady
8. Mikrofon
9. Wyciszenie dzwonka
10. Dół/Historia połączeń
11. Klawisz połączenia/Klawisz włączenia
12. Lewy/klawisz połączenia wewnętrznego
13. Lewy klawisz wyświetlacza (funkcje)



























### Krok 1: Włączenie słuchawki

Naciśnij klawisz   aby włączyć słuchawkę.

**Uwaga:** Słuchawka w zestawie DP715 jest zarejestrowana do bazy od razu po wyjściu z pudełka. Aby zarejestrować dodatkowe słuchawki prosimy przejść do kroku 2.

### Krok 2: Rejestracja słuchawki

1. Naciśnij  .
2. Naciśnij   lub wielokrotnie   wybierając Handset/Słuchawka.
3. Naciśnij   dla potwierdzenia.
4. Naciśnij   lub wielokrotnie   wybierając Registration/Rejestracja.
5. Naciśnij   dla potwierdzenia.
6. Wybierz "Register/Rejestruj" i naciśnij  .
7. Wybierz numer bazy (1-4) używając   lub   i naciśnij  .
8. Wprowadź PIN bazy (System PIN; domyślnie: 0000) i naciśnij  .

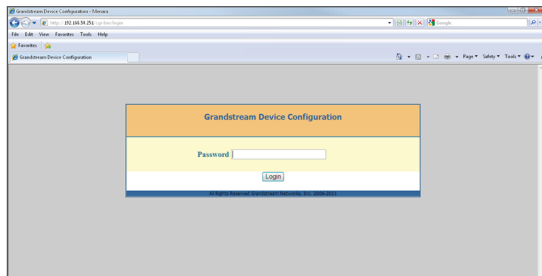
• Po wykonaniu tych czynności na wyświetlaczu pojawi się napis "Restart base/Restart bazy". Dalsza czynność wymaga zmiany trybu na tryb działania, możemy to osiągnąć poprzez zmianę poprzez stronę http lub restart bazy.

• Słuchawka po znalezieniu bazy - rejestruje się, a wyświetlacz pokaże normalny tryb pracy, dodatkow zostanie wyświetlona nazwa słuchawki oraz jej numer.

## KONFIGURACJA DP715

### Przy użyciu Menu Głosowego (IVR)

1. Na zarejestrowanej słuchawce wybierz \*\*\* aby dostać się do menu IVR, następnie wybierz 02 aby usłyszeć adres IP (po angielsku).
2. Wpisz adres IP do swojej przeglądarki.
3. Zaloguj się używając hasła "admin".



### Aby poprawnie skonfigurować konta SIP potrzebujesz następujących informacji:

- Adres IP, maska podsieci oraz domyślna brama jeśli używany jest statyczny adres IP.
- SIP serwer i/lub Outbound Proxy FQDN lub adres IP.
- Dane użytkownika konta SIP: Login, hasło, ID uwierzytelnienia.
- DP715 wspiera zasadę "Plug-n-Call" jeżeli twój usługodawca ITSP (Internet Telephony Service Provider) dostarcza usługi autokonfiguracji. Upewnij się że DP715 jest podłączony do internetu (DHCP lub statycznie) a następnie uruchom urządzenie.
- W celu konfiguracji dodatkowych ustawień należy się skontaktować z ITSP.



Instrukcję obsługi oraz FAQ można znaleźć na stronie:  
<http://www.grandstream.com/products>